

DAFTAR PUSTAKA

- Aimoldina, A., Zharkynbekova, S., & Akynova, D. (2016). Investigating Pragmatic Failures in Business Letters of Kazakhstani Professionals. *Procedia Economics and Finance*, 39(November 2015), 65–70. [https://doi.org/10.1016/S2212-5671\(16\)30241-6](https://doi.org/10.1016/S2212-5671(16)30241-6)
- Allen, M. (2012). *Leaving ADDIE for SAM: An Agile Model for Developing The Best Learning Experiences*. American Society for Training & Development.
- Aripov, M. M., & Tillaev, A. I. (2022). General Rules for Creating and Using Multimedia Electronic Textbooks On “Digital And Information Technology” In Higher Education. *Academic Research in Educational Sciences*, 3(4), 112–116. <https://doi.org/10.24412/2181-1385-2022-4-112-116>
- Austin, J. L. (1962). *How To Do Things With Words*. Oxford University Press.
- Bachman, L. F. (1990). *Fundamental Considerations in Language Testing*. Oxford University Press.
- Bardovi-Harlig, K., & Griffin, R. (2005). L2 pragmatic awareness: Evidence from the ESL classroom. *System*, 33(3), 401–415. <https://doi.org/10.1016/j.system.2005.06.004>
- Bastien, J. M. C. (2010). Usability testing: a review of some methodological and technical aspects of the method. *International Journal of Medical Informatics*, 79(4). <https://doi.org/10.1016/j.ijmedinf.2008.12.004>
- Billy Clark. (2022). *Pragmatics: the basics*. Routledge.
- Birner, B. J. (2021). *Pragmatics a Slim Guide*. Oxford University Press.
- Bonney, K. M. (2015). Case Study Teaching Method Improves Student Performance and Perceptions of Learning Gains. *Journal of Microbiology & Biology Education*, 16(1), 21–28. <https://doi.org/10.1128/jmbe.v16i1.846>
- Brown, P., & Levinson, Stephen. C. (1987). *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge University Press.
- Collins, J., Hammond, M., & Wellington, J. (2002). *Teaching and learning with multimedia*. Routledge.
- Cunningsworth, A. (1995). *Choosing Your Coursebook*. The Bath Press.
- Cutting, J. (2002). *Pragmatics and Discourse A Resource Book for Students*. Routledge.
- Cutting, J., & Fordyce, K. (2021). *Pragmatics A Resource Book for Students*. Routledge.
- Darics, E., & Koller, V. (2018). *Language in Business, Language at Work*. Bloomsbury Publishing.
- Dash, P. (2004). Cross-Cultural Pragmatic Failure: A Definitional Analysis with Implications for Classroom Teaching. *Asian EFL Journal*, 6, 1–17. http://asian-efl-journal.com/Sept_04_pd.pdf
- Davis, C., & Wilcock, E. (2003). *Teaching Materials Using Case Studies*.
- Ellis, R. (2003). *Task-based Language Learning and Teaching*. Oxford University Press.
- Emiko, I. (2005a). The Comparison of Refusals to Invitations in Malay Cultural Sphere. *Forum of International Development Studies*, 29, 15–27.
- Emiko, I. (2005b). The Comparison of Refusals to Invitations in Malay Cultural Sphere. *Forum of International Development Studies*, 29, 15–27.
- Eslami-Rasekh, Z. (2005). Raising the pragmatic awareness of language learners. *ELT Journal*, 59(3), 199–208. <https://doi.org/10.1093/elt/cci039>
- Eslami-Rasekh, Z., Eslami-Rasekh, A., & Fatahi, A. (2004). The Effect of Explicit Metapragmatic Instruction on the Speech Act Awareness of Advanced EFL Students. *TESL-EJ*, 8(2).
- Everett M. Rogers. (2003). *Diffusion of Innovations (5th ed.)*. Free Press. <https://archive.org/details/diffusionofinnovOOroge>
- Etzaoua, O. (2020a). Apologies in EFL : An Interlanguage Pragmatic Study on Moroccan Learners of. *Studies in Literature and Language*, 20(2), 1–8. <https://doi.org/10.3968/11640>
- Etzaoua, O. (2020b). Apologies in EFL : An Interlanguage Pragmatic Study on Moroccan Learners of. *Studies in Literature and Language*, 20(2), 1–8. <https://doi.org/10.3968/11640>
- Gholami, M., Nikookar, N., Salehi, N., & Abbasi, M. (2016). Pragmatic failure among Iranian EFL students. *IIOAB*

- Journal*, 7(7), 43–51.
- Grice, H.P. (1975). Logic and Conversation. In P. Cole & J. L. Morgan (Eds.), *Syntax and Semantics* (Vol. 3). Academic Press.
- Hake, R. R. (1998). Interactive-engagement versus traditional methods: A six-thousand-student survey of mechanics test data for introductory physics courses. *American Journal of Physics*, 1(66). <https://doi.org/10.1119/1.18809>
- Hashim, H. U., & Yokomoto, K. (2026). POLITENESS AND SILENCE IN JAPANESE INTERCULTURAL COMMUNICATION. *Quantum Journal of Social Sciences and Humanities*, 7(2), 568–576. <https://doi.org/10.55197/qjssh.v7i2.1181>
- Huntley-Moore, S., & Panter, J. (2015). *An Introduction to Module Design*. AISHE.
- Ide, S. (1989). Formal Forms and Discernment: Two Neglected Aspects of Universals of Linguistic Politeness. *Multilingua*, (2), 223–248.
- Ifantidou, E. (2014). *Pragmatic Competence and Relevance*. John Benjamins Publishing Company. <http://benjamins.com/catalog/pbns>
- Ishii, T., Vargas, J. R. S., & Vargas, J. C. S. (2011). Breaking into Japanese Literature/Identity: Tatemaie and Honne. *Impossibilia*, 2, 81–95.
- Jakob Nielsen. (2012, January 3). *Usability 101: Introduction to Usability*. NN/G. <https://www.nngroup.com/articles/usability-101-introduction-to-usability/>
- Jung, J.-Y. (2002). Issues in Acquisitional Pragmatics. *Studies in Applied Linguistics & TESOL (SALT)*, 2(3). <https://doi.org/https://doi.org/10.7916/salt.v2i3.1642>
- Kasper, G. (1997). Can Pragmatic Competence be Taught? *NetWork #6. Honolulu: University of Hawai'i, Second Language Teaching & Curriculum Center*.
- Kim, H., & Yamada, M. (2019). Case-based learning online For Business Japanese Communication : Focusing on collaborative communication for problem-solving. *Osaka University Knowledge Archive*, 23, 44–52.
- Kin, S. (2009). Business Japanese Content in Text Books. *Intercultural Studies Review*, 3 2, 70–87.
- Koizumi, T. (1992). *Gengai no Gengogaku Nihongo Goyouron: Implicational Linguistics Japanese Pragmatics*. Sanshoudou.
- Koizumi, T. (2001). *Nyuumon Goyouron Kenkyuu: Riron to Ouyou*. Kenkyusha.
- Kondoh, A. (2012). Guroobaru Jidai ni okeru Nihongo Kyouiku: Purosesu to Keesu de Manabu Bijinesu Komyunikeeshon. *NSJLE Proceedings*, 103–116.
- Kondoh, A. (2014). Nihongo Hibogowasha to Bogowasha ga Manabiau Bijinesu Komunikeshon Kyouiku. *Senmon Nihongo Kyouiku Kenkyu*, 16, 15–22.
- Korat, O., Levin, I., Ben-Shabt, A., Shneor, D., & Bokovza, L. (2014). Dynamic versus static dictionary with and without printed focal words in E-book reading as facilitator for word learning. *Reading Research Quarterly*, 49(4), 371–386. <https://doi.org/10.1002/rrq.78>
- Leech, G. (1993). *Prinsip-prinsip Pragmatik*. UI Press.
- Lim, J. J., & Veasuvalingam, B. (2023). *Do virtual case-based discussions foster clinical reasoning in medical students?* <https://doi.org/10.21955/mep.1115223.1>
- Liú, J. (2008). Kaiwa ni okeru kansetsu hatsuwa kōi to sono shosō: Nihongo to Chūgokugo no taishō o chūshin ni. *Dai Jūrokkai Nihongo Kyōikugaku Kōza Teirei Kenkyūkai*.
- Liu, X., & Allen, T. J. (2014). A Study of Linguistic Politeness in Japanese. *Open Journal of Modern Linguistics*, 04(05), 651–663. <https://doi.org/10.4236/ojml.2014.45056>
- Livingstone, C. (1983). *Longman Handbooks for Language Teachers Role Play in Language Learning*. Longman Singapore Publishers Pte Ltd. <https://archive.org/details/roleplayiniangua000Olivi>
- Manabe, M. (2015). Ibunkakan Konfurikku ni Taisuru Nihongo Gakushuusha no Hanou: Bijinesu Komunikeshon no Kesu Katsudo o Mochiite. *Studies in Language Sciences*, 21, 65–87.
- Matsumoto, Y. (1993). Linguistic Politeness and Cultural Style: Observations from Japanese. In P. M. Clancy (Ed.), *Japanese/Korean Linguistics Volume 2* (pp. 55–67). Center for the Study of Language and Information Stanford University.
- Maynard, S. K. (1997). *Japanese Communication, Language and Thought in Context*. University of Hawai'i Press.

- McConachy, T. (2019). L2 pragmatics as 'intercultural pragmatics': Probing sociopragmatic aspects of pragmatic awareness. *Journal of Pragmatics*, 151, 167–176. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.02.014>
- Miřková, Ľ. (2003). THE JAPANESE INDIRECTNESS PHENOMENON. *ASIAN AND AFRICAN STUDIES*, 12(2), 135–147.
- Mishan, F., & Timmis, I. (2015). *Materials Development for TESOL* (J. Cutting & Fiona Farr, Eds.). Edinburgh University Press Ltd.
- Nakano, S., Tanaka, T., & Mikushi, K. (2022). Cross-Cultural Social Skills Instruction and Indirect Expressions: Psychoeducation in Japan's High-Context Culture. *IAFOR Journal of Psychology & the Behavioral Sciences*, 8(2).
- Nation, I., & Macalister, J. (2010). *Language Curriculum Design*. Routledge.
- Nishitani, M. (2014). Development of Japanese business communication materials. *Hitotsubashi University International Center Departmental Bulletin Paper*, 5, 105–112.
- Nur Cahyadi, H. Fachrulrazi, Fitria Hayu Palupi, Rullyana P. Mamengko, Ita Nurcholifah, Sri Hartono, & Riyan Sisiawan Putra. (2022). *Buku Pengantar Manajemen*. CV. REY MEDIA GRAFIKA.
- Ōno, T. (2010). *Nihongo Danwa ni okeru "Hatarakikake" to "Wakimae" no Kenkyū: Meue ni taisuru "Home" to "Kenson" no Bunseki o Chūshin ni*. Waseda University.
- Pizziconi, B. (2003). Re-examining politeness, face and the Japanese language §. *Journal of Pragmatics*, (35), 1471–1506. www.elsevier.com/locate/pragma
- Rai, U. (2010). *English Language Communication Skills*. Himalaya Publishing House.
- Rai, U., & Rai, S. M. (2020). *Business Communication*. Himalaya Publishing House. www.himpub.com
- Richey, R. C., Klein, J. D., & Tracey, M. W. (2011). *The Instructional Design Knowledge Base* (1st ed.). Routledge.
- Roell, C. (2019). Using a Case Study in the EFL Classroom. *English Teaching Forum*, 57(4). <https://serc.carleton.edu/sp/>
- Saputra, M. R., Syafiq, M., & Visiaty, A. (2025, January 11). Produk Pop Culture yang Digunakan oleh Pemelajar Bahasa Jepang sebagai Sumber Belajar. *Prosiding Seminar Nasional Pendidikan Bahasa Jepang Di Riau 2025, Integrasi Bahasa Jepang Dan Budaya Populer Dalam Pembelajaran Bahasa Jepang*.
- Searle, J. R. (1979). *Expression and Meaning Studies in the Theory of Speech Acts*. Cambridge University Press.
- Serfaty, J., & Serrano, R. (2024). Practice Makes Perfect, but How Much Is Necessary? The Role of Relearning in Second Language Grammar Acquisition. *Language Learning*, 74(1), 218–248. <https://doi.org/10.1111/lang.12585>
- Shimizu, T. (2018). *Komyunikeeshon Nouryoku o Nobasu Jugyou Dzukuri*. 3A Network.
- Shiratuddin, N. (2005). E-Books in Higher Education: Technology, E-Marketing Prospects, and Pricing Strategy. *Journal Journal of Electronic Commerce in Organizations*, 2(3), 1–16.
- Siddiq, F., Scherer, R., & Tondeur, J. (2016). Teachers' emphasis on developing students' digital information and communication skills (TEDDICS): A new construct in 21st century education. *Computers and Education*, 92–93, 1–14. <https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.10.006>
- Spies, T. G., & Xu, Y. (2018). Scaffolded Academic Conversations: Access to 21st-Century Collaboration and Communication Skills. *Intervention in School and Clinic*, 54(1), 22–30. <https://doi.org/10.1177/1053451218762478>
- Stukan, D. (2018). Sociopragmatic Failure: Struggling with Cross-Cultural Differences in Communication. *Open Journal for Anthropological Studies*, 2(1), 27–36. <https://doi.org/10.32591/coas.ojas.0201.03027s>
- Sugiyono. (2023). *Metode Penelitian, Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. ALFABETA BANDUNG.
- Szkudlarek, B., Osland, J. S., Nardon, L., & Zander, L. (2020). Communication and culture in international business – Moving the field forward. *Journal of World Business*, 55(6), 1–9. <https://doi.org/10.1016/j.jwb.2020.101126>
- Taguchi, N. (2011). Teaching pragmatics: Trends and issues. In *Annual Review of Applied Linguistics* (Vol. 31, pp. 289–310). <https://doi.org/10.1017/S0267190511000018>
- Taguchi, N., & Roever, C. (2019). *Second Language Pragmatics (Oxford Applied Linguistics)*.
- Takatsuka, S. (2001). Goyouronteki Mondai o Kaihi, Kaiketsusurutemeno Komunikeeshon Houryaku. *The Chugoku Academic Society of English Language Education*, 31, 41–50.

- Teng, Y. (2017a). A Qualitative Research on the Evaluation for the Refusals to Friends — through the Evaluation of Japanese Native Speakers and Chinese Non-native Speakers of Japanese —. *Proceedings of Language Resources Workshop*, 1, 10–19.
- Teng, Y. (2017b). A Qualitative Research on the Evaluation for the Refusals to Friends — through the Evaluation of Japanese Native Speakers and Chinese Non-native Speakers of Japanese —. *Proceedings of Language Resources Workshop*, 1, 10–19.
- The Japan Foundation. (2025). *JF Standard for Japanese-Language Education*. The Japan Foundation.
- Tomlinson, B. (1994). Pragmatic Awareness Activities. *Language Awareness*, 3(3–4), 119–129. <https://doi.org/10.1080/09658416.1994.9959850>
- Tomlinson, B. (2011). Materials development. In R. Carter & D. Nunan (Eds.), *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages* (9). Cambridge University Press.
- Tomlinson, B. (2016). The Importance Of Materials Development For Language Learning. In M. Azarnoosh, M. Zeraatpishe, & A. Faravani (Eds.), *Critical New Literacies: Issues in Materials Development*. Sense Publishers.
- Tomlinson, B. (2023). *Developing Materials for Language Teaching*. Bloomsbury Publishing Plc.
- Violanti, M. T. (2017). Business Communication. In *The International Encyclopedia of Organizational Communication* (pp. 1–14). Wiley. <https://doi.org/10.1002/9781118955567.wbieoc016>
- Wahidati, L., & Djafri, F. (2021). Kendala Berkomunikasi yang Dihadapi oleh Tenaga Profesional Penutur Bahasa Jepang di Perusahaan Jepang. *Journal of Japanese Language Education and Linguistics*, 5(1). <https://doi.org/10.18196/jjlel.v5i1.10523>
- Wang, X. (2020). Study on the Pragmatic Failures of the Apology Speech Act of Chinese College Students. *3rd International Conference on Financial Management, Education and Social Science*, 46–55.
- Wei, X. (2019). A Study on Sociopragmatic Failure in Business English Interpreting Under Negative Cultural Transfer Effects and Countermeasures. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 378(Icelandic), 411–414. <https://doi.org/10.2991/assehr.k.191217.159>
- Xodabande, I., & Hashemi, M. R. (2023). Learning English with electronic textbooks on mobile devices: Impacts on university students' vocabulary development. *Education and Information Technologies*, 28.
- Yang, H. (2022). *He Yang Language Learning Motivation and L2 Pragmatic Competence*. Springer.
- Yao, Z. (2020). *Study on Pragmatic Failure in Intercultural Communication*.
- Yi Deok-bong. (2009). Wa, Omoiyari, Hosupitariti no Nihongo: Nihongo Kyouiku kara Nihon o Nagameru. *Center for Comparative Japanese Studies Annual Bulletin*, 5.
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford University Press.
- Zamzani. (2007). *Kajian Sosiopragmatik*. Cipta Pustaka.
- Zhang, R., Zou, D., Xie, H., Au, O. T. S., & Wang, F. L. (2020). A systematic review of research on e-book-based language learning. *Knowledge Management and E-Learning*, 12(1), 106–128. <https://doi.org/10.34105/j.kmel.2020.12.006>
- Zulfugarova, S. (2018). THE IMPORTANCE OF TEACHING LISTENING AND SPEAKING SKILLS. *World Science*. https://doi.org/10.31435/rsglobal_ws/12062018/5881

Intelligentia - Dignitas